DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARATION OF CONFORMITY- DECLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ VÝROBKU – OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - SZABVÁNYAZONOSSÁGI NYILATKOZAT – CONFORMITEITSVERKLARING – KONFORMITETSERKLÆRING - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ - DECLARAŢIE DE CONFROMITATE CE - DEKLARACIJA ZGODNOŚCI INTYG OM LAGÖVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS -VASTAVUSDEKLARATSIOON - ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA IZJAVA O SKLADNOSTI - ATITIKTIES DEKLARACIJA - VYHLÁSENIE O ZHODE - DIKJARAZZJONI TA' QBIL

Officine Meccaniche A.N.I. S.p.a.
Via Arzignano 190
36072 – Chiampo (VI) - ITALY

DE **ERKLÄRT UNTER IHRER ALLEINIGEN VERANTWORTUNG, DAß DAS PRODUKT**: Lackier-Spritzpistole Modell **F1** der Maschinendirektive (DIREKTIVE 2006/42/EWG)
Zudem erklärt sie, dass die folgenden zusätzlichen Richtlinien und Normen, soweit anwendbar, zur Anwendung kamen:: - DIREKTIVE 94/9/EWG (ATEX)
- EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

FR **DECLARE SOUS SA RESPONSABILITE EXCLUSIVE QUE LE PRODUIT**: Pistolet à peinture Mod. **F1** est conforme aux dispositions de la Directive des Machines (DIRECTIVE 2006/42/CE)
Elle déclare également avoir appliqué, quand elles sont pertinentes, les dispositions suivantes : - DIRECTIVE 94/9/CE (ATEX)
- EN 12215, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

PT **DECLARA SOB A SUA EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO:** Pistola de pulverizar para pintura Mod. **F1** está em conformidade com as disposições da Directiva de Máquinas (DIRECTIVA 2006/42/CE).
Para além disso, declara que foram aplicados, por quanto pertinentes, os seguintes ulteriores regulamentos: - DIRECTIVA 94/9/CE (ATEX)
- EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

DA **Erklærer helt under eget ansvar at produktet:** Sprøjtepistol til maling **Mod. F1** stemmer overens med bestemmelseme i direktivet Maskiner (DIRETTIVA 2006/42/ EF)
Erklærer herudover at følgende forordninger er anvendt, i det omfang disse er relevante: - DIRETTIVA 94/9/ EF (ATEX)
- EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

HU **SAJÁT KIZÁRÓLAGOS FELELŐSSÉGE ALATT KIJELENTI, HOGY TERMÉKE, A:** Festékszórópisztoly lakkozáshoz **F1 modell** megfelel a Gép Irányelvnek (2006/42/EK IRÁNYELV).
Kijelenti továbbá, hogy a következő további rendelkezések idevágó részeit alkalmazták: - 94/9/ EK IRÁNYELV (ATEX)
- EN 12215, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

NO **ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR AT PRODUKTET** : Sprøytepistol for maling **Mod. F1** er i samsvar med Maskindirektivets forskrifter (DIREKTIV 2006/42/EØF).
Firmaet erklærer dessuten at følgende ytterligere standarder, så vidt de gjelder, er anvendt: - DIREKTIV 94/9/ EØF (ATEX)
- EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

RO **DECLARĂ SUB PROPRIA ŞI EXCLUSIVĂ RESPONSABILITATE CĂ PRODUSUL**: Aerograful pentru vopsit **Model F1** este conform cu prevederile Directivei Maşini (DIRECTIVA 2006/42/CE).
Declară de asemenea că au fost aplicate, deoarece sunt pertinente, următoarele dispoziţii ulteriore: - DIRECTIVA 94/9/ CE (ATEX)
- EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

SV **INTYGAR SOM ENSAM ANSVARIG ATT PRODUKTEN:**
Lackeringspistol Mod. **F1** överensstämmer med bestämmelserna i Maskindirektivet (EU-DIREKTIV 2006/42).
Uppger dessutom att följande ytterligare normer och direktiv, har infogats där de hör hemma: - EU-DIREKTIV 94/9 (ATEX)
- EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

ET **DEKLAREERIB OMA VASTUTUSE ALL, ET ANTUD TOODE:** Värvipulverisaator, **Mudel. F1** vastab masinate kohta kehtivale direktiivile (DIREKTIV 2006/42/EL).
Deklareerib lisaks, et rakendatud on (nende asjaomasuse korral) järgnevaid täiendavaid õigusakte: - DIREKTIIV 94/9/ EL (ATEX)
- EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

SL **POD SVOJO IZKLJUČNO ODGOVORNOSTJO IZJAVLJA, DA IZDELEK:** Aerograf za lakiranje **model F1** ustreza predpisom Direktive o strojih (Diretkiva 2006/42/ES).
Podpisano podjetje med drugim izjavlja, da so bili upoštevani naslednji predpisi oz. standardi, če so slednji primerni.: - Diretkiva 94/9/ ES (ATEX)
- EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

SK **VYHLASUJE NA VLASTNÚ ZODPOVEDNOSŤ, ŽE VÝROBOK:** Striekacia pištoľ **Mod. F1** zodpovedá predpisom smernice o strojnom zariadení (SMERNICA 2006/42/CE).
Ďalej prehlasuje, že boli aplikované nasledujúce príslušné predpisy a normy :
- SMERNICA 94/9/ CE (ATEX)
- EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

IT **DICHIARA SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITA' CHE IL PRODOTTO:** Aerografo per verniciatura **Mod. F1** è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (DIRETTIVA 2006/42/CE).
Dichiara inoltre che sono state applicate, per quanto pertinenti, le seguenti ulteriori disposizioni: - Direttiva 94/9/CE (ATEX)
- EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

EN **HEREBY DECLARES ON ITS OWN RESPONSABILITY THAT THE PRODUCT:** Paint Spray Gun **mod. F1** conforms to the regulations laid down in the EEC Directive regulating the construction of Machinery (DIRECTIVE 2006/42/EC).
Also declares that the following regulations have been applied, in so far as they are relevant: - DIRECTIVE 94/9/ EC (ATEX)
- EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

ES **DECLARA BAJO SU EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO:** Pistola aerográfica **Mod. F1** es conforme a las disposiciones de la Directiva Máquinas (DIRECTIVA 2006/42/CE).
También se declara que se han aplicado, en lo pertinente, las siguientes directivas y normativas: - DIRECTIVA 94/9/CE (ATEX)
- EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

CZ **PROHLAŠUJE NA VLASTNÍ ZODPOVĚDNOST, ŽE VÝROBEK** : Lakovací stříkací pistole typ **F1** odpovídá předpisům Směrnice o strojním zařízení (SMĚRNICE 2006/42/EHS).
Dále prohlašuje, že byly aplikovány následující příslušné předpisy a normy:
- SMĚRNICE 94/9/ EHS (ATEX)
- EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

EL **ΑΗΛΩΝΕΙ ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΤΗΣ ΕΥΘΥΝΗ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ:** Πιστόλι βαφής **Movt. F1** πληρεί τις προδιαγραφές της Οδηγίες περί Μηχανών (ΟΔΗΓΙΑ 2006/42/ΕΟΚ).
Δηλώνει επίσης ότι έχουν εφαρμοστεί, στα σημεία που παρουσιάζουν συνάφεια, και οι εξής διατάξεις: - ΟΔΗΓΙΑ 94/9/ ΕΟΚ (ATEX)
- EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

NL **VERKLAART ONDER ZIJN UITSLUITENDE VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET PRODUCT**: verfspuitpistool **model F1** voldoet aan de bepalingen van de Machinerichtlijn (RICHTLIJN 2006/42/EEG)
Verklaart tevens dat de volgende voorschriften, indien van toepassing, zijn toegepast:
- RICHTLIJN 94/9/CE (EEG)
- EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

RUS **ЗАЯВЛЯЕТ ПОД СОБСТВЕННУЮ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ** : Пистолет-краскораспылитель **Мод. F1** соответствует требованиям директивы по машиностроению (ДИРЕКТИВА 2006/42/EC). Кроме того, фирма заявляет, что были использованы следующие дополнительные требования, по мере их применимости: - ДИРЕКТИВА 94/9/ EC (ATEX)
- EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

PL **OŚWIADCZA NA WŁASNĄ WYŁĄCZNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ ŻE PRODUKT:** Pistolet do lakierowania **Mod. F1** jest zgodny z rozporządzeniem Dyrektywy dla Maszyn (DYREKTYWA 2006/42/WE).
Ponadto, producent oświadcza, że podane niżej przepisy zostały spełnione w mającym zastosowanie zakresie: - DYREKTYWA 94/9/ WE (ATEX)
- EN 12215, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

FI **VAKUUTTAA OMALLA VASTUULLAAN, ETTÄ TUOTE :** Maaliruisku, **malli F1** on konedirektiivin (direktiivi 2006/42/EY) vaatimusten mukainen.
Vakuuttaa lisäksi, että seuraavia muita säädöksiä ja määräyksiä on soveltuvilta osin noudatettu: - Direktiivi 94/9/ EY (ATEX)
- EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

LV **ZEM SAVAS PAŠAS ATBILDĪBAS PAZIŅO, KA IZSTRĀDĀJUMS** : Krāsas pistole, **modelis F1** atbilst Mašīnu Direktīvas prasībām (DIREKTĪVA 2006/42/CE).
Turklāt, uzņēmums paziņo, ka tika izmantotas šādas piemērotas normas:
- DIREKTĪVA 94/9/ CE (ATEX)
- EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

LT **SU IŠIMTINE ATSAKOMYBE DEKLARUOJA, KAD PRODUKTAS :** Aerografas dažymui **Mod. F1** Atitinka Mašinų bei Staklių Direktyvos nurodymus (DIREKTYVA 2006/42/CE).
Be to deklaruojama, kad buvo pritaikytos ir kitos susijusios normos:
- DIREKTYVA 94/9/ CE (ATEX)
- EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

MT **TIDDIKJARA TAHT IR-RESPONSABBILTA' EWLENIJA TAGĦHA LI IL-PRODOTT** Paint Spray Gun **Mudell. F1** Huwa magħmul skond ir-regolamenti tad-Direttiva Magni (DIRETTIVA 2006/42/CE).
Tiddikjara wkoll li r-regolamenti segwenti kienu applikati, safejn huma rilevanti:
- DIRETTIVA 94/9/ CE (ATEX)
- EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

Il fascicolo tecnico viene compilato da – Technische Daten erstellt von - Technical file compiled by – Documentation technique rédigée par – Archivo tecnico resumido por - Fascículo técnico compilado por – Soubor technické dokumentace vystavil - Det tekniske dokumentation er udarbejdet af - Τεχνικό αρχείο που συντάσσεται από – A dokumentumot töltötte – Technische fiche samengesteld door – Kontaktskjema basert på – Техническая документация заполнена – Fisa tehnica emisa de – Opracowanie technicze przez - Teknisk fil sammanställd av - Teknisen tiedon toimittaa - Tehniline toimik, mis koostatud - Tehniskās dokumentācijas aizpilda - Tehnična dokumentacija pripravljena od - Tehniskajā dokumentācijā apkopo - Technický dokumentáciu vypracoval - Il-ktieb tekniku kompilat minn

Officine Meccaniche A.N.I. SpA

Luogo – Platz - Place – Lieu - Lugar - Local – Místo - sted - Τοποθεσία – Hely - Plaats - Sted - Место - Loc - Miejsce - Plats - Paikka - Koht - Vieta - Kraj - Vieta - Miesto - Post

Chiampo (VI) ITALY

Nome – Name - Name – Nom - Nombre - Nome - Jméno - navn - Ονομα – Név - Naam- Navn - Имя - Nume - Nazwa - Namn - Nimi - Nimi-Name - Ime - Name - Meno - Isem

Giampietro Taglier

Posizione – Position - Position – Poste - Posición - Posição - Pozice titel - Θέση - Pozíció - Functie - Stilling - Должность - Pozitie – Stanowisko - Position - Asema - Asukoht - Nostāja - Delovno mesto - Nostāja - Pozicia - Kariga

Direttore Ufficio Tecnico - Technischer Direktor- Technical Director - Directeur Technique - Director Técnico - Director departamento técnico - Odpovědná osoba. - Teknisk chef - Τεχνικός Διευθυντής – Műszaki igazgató - Technisch directeur - Produktansvarlig - Технический директор - Responsabil tehnic- Dyrektor Techniczny - Teknisk chef - Tehnični direktor - Tekninen johtaja - Tehniline direktor - Technikos direktorius - Tehnični direktor - Tehniskais direktors - Riaditeľ technického oddelenia - Direttur Technical

Il modello della presente dichiarazione è conforme a quanto previsto nella norma EN 45014 - Das Modell der vorliegenden Erklärung entspricht den Vorschriften der Normen EN 45014 - The fomat of this declaration conforms with regulation EN 45014 - Le modèle de cette déclaration est conforme dans la mesure où il est prévu dans la Norme EN 45014 - El modelo de la presente declaración es conforme a lo previsto en la Norma EN 45014 - O modelo da presente declaração está em conformidade com o quanto previsto pela Norma EN 45014 - Model tohoto prohlášení odpovídá normě EN 45014 - Modellen i den foreliggende erklæring stemmer overens med bestemmelserne i EN 45014 normen - Το μοντέλο που είναι αντικείμενο της παρούσας δήλωσης πληρεί τις προδιαγραφές του προτύπου EN 45014 – A jelen nyilatkozatban feltüntetett modell megfelel az EN 45014 szabvány által előirányzottaknak. - Het model van de onderhavige conformiteitsverklaring is conform de norm EN 45014 - Modellen denne erklæringen gjelder for, er i samsvar med forskriften EN 45014 - Образец данного заявления соответствует положениям нормативы EN 45014 - Modelul prezentei declaratii este conform cu prevederile continute în norma EN 45014 - Model niniejszego zaświadczenia jest zgodny z normą EN 45014 - Modellen i detta intyg överensstämmer med vad som föreskrivs i reglerna EN 45014 - Tämä vakuutus on malliltaan standardin EN 45014 määräysten mukainen - Käesoleva deklaratsioonimudel on kooskõlas EN 45014 normatiiviga.- Šajā deklarācijā norādītais modelis atbilst normas EN 45014 prasībām - Model iz te izjave ustreza predpisom normativa EN 45014.- Šios deklaracijos modelis atitinka normos EN 45014 nurodymus.– Model tohto vyhlásenia zodpovedá predpisom normy EN 45014– Il-mudell imsemmi f'din id-dikjarazzjoni huwa magħmul skond il-liġi EN 45014

CHIAMPO (VI)

22 / 03 / 2018

Un Procuratore - Ein Prokurist - Legal Representative - Un Fondé de pouvoir - Un Procurador - Um Procurador – Prokurista - En prokurator - Ένας εκ των πληρεξουσίων - Meghatalmazott - Wettelijke vertegenwoordiger - Juridisk representant – Уполномоченный - Un Procurist – Pelnomocnik – Firmatecknare - Valtuutettu asiamies - Volitatud isik - Pilnvarota persona - Zastopnik - Įgaliotinis - Splnomocnený zástupca – Avukat :

Un Procuratore Giampietro Taglier :

F1N

ANI
PASSIONE STRAORDINARIA

(IT) AEROGRAFO PER VERNICIATURA
Manuale d'Istruzione d'Uso e Manutenzione

(DE) LACKIERSPRITZPISTOLE
Benutzungs- und Wartungsanleitung

(EN) PAINT SPRAY GUN
Operation and Maintenance Manual

(FR) PISTOLET A PEINTURE
Manuel d'utilisation et d'entretien

(ES) PISTOLA AEROGRÁFICA
Manual de Instrucciones de Uso y Mantenimiento

(PT) PISTOLA DE PULVERIZAR PARA PINTURA
Manual de Instruções, Uso e Manutenção

(CZ) STŘÍKACÍ LAKOVACÍ PISTOLE
Návod k použití a údržbě

(DA) SPRØJTEPISTOL TIL MALING
Vejledning til brug og vedligeholdelse

(EL) ΠΙΣΤΟΛΙ ΒΑΦΗΣ
Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης και Συντήρησης

(HU) FESTÉKSZÓRÓPISZTOLY LAKKOZÁSHOZ
Használati és Karbantartási Utasítás

(NL) VERFSPUITPISTOOL
Handleiding voor gebruik en onderhoud

(NO) SPRØYTEPISTOL FOR MALING
Håndbok for Bruk og Vedlikehold

(RUS) ПИСТОЛЕТ-КРАСКОРАСПЫЛИТЕЛЬ
Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию

(RO) AEROGRAF PENTRU VOPSIT
Manual de Instrucţiunii pentru Întrebuinţare şi Întreţinere

(PL) AEROGRAF DO LAKIEROWANIA
Instrukcje użytkowania i konserwacji

(SV) LACKERINGSPISTOL
Instruktionsbok för drift och underhåll

(FI) MAALIRUISKU
Käyttö- ja huolto-ohje

(ET) VÄRVIPULVERISAATOR
Kasutus- ja hooldusjuhend

(LV) KRĀSAS PISTOLE
Izmantošanas un apkopes rokasgrāmata

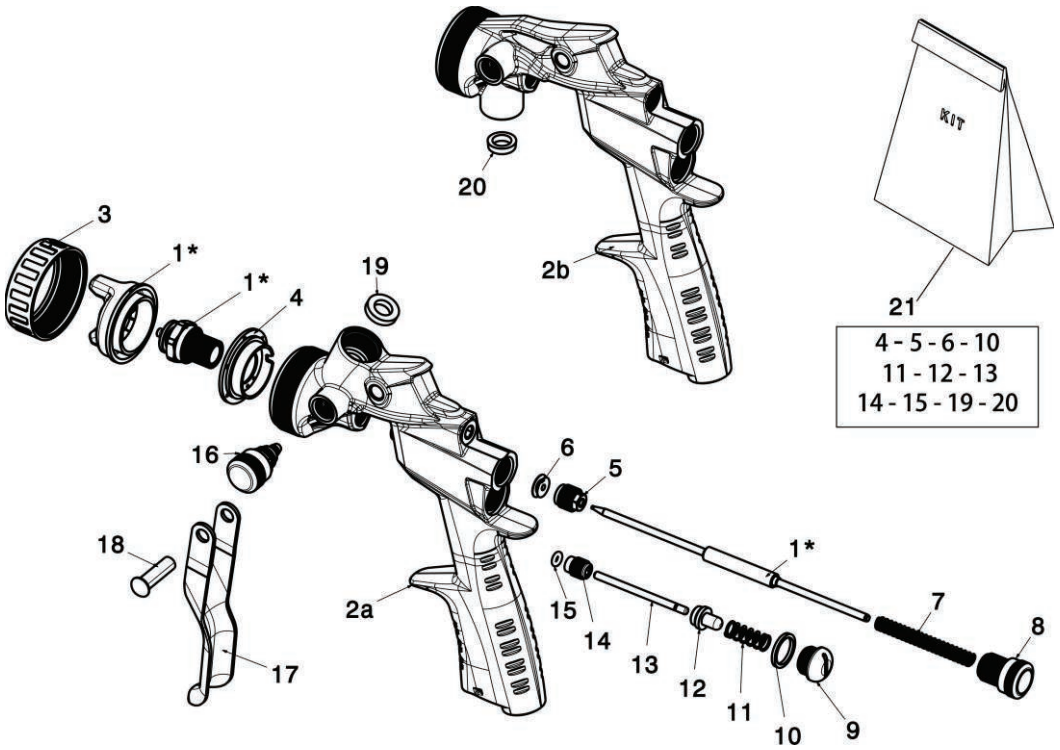
(SL) AEROGRAF ZA LAKIRANJE
Priročnik za uporabo in vzdrževanje

(LT) AEROGRAFAS DAŽYMUI
Naudojimo ir Priežiūros Instrukcija

(SK) STRIEKACIA PIŠTOĽ
Príručka na použitie a údržbu

(MT) PAINT SPRAY GUN
Istruzzjonijiet għall-Uzu u għall-Manutenzjoni

CODE BY1510034 ED. N° 2 – 05/06/2018



Pos		F1/N - I	F1/N - S
1 a	∅ 1.2	BH088301	BH089643
1 b	∅ 1.5	BH088302	BH089644
1 c	∅ 1.8	BH088303	BH089645
1 d	∅ 2.0	BH088401	BH089646
1 e	∅ 2.5	BH088767	BH089647
2 a		-----	BH1509050A
2 b		BH1510017A	-----
3		BI088130	BI088130
4		BE088398	BE088398
5		BS148393	BS148393
6		BD088290	BD088290
7		BA088280	BA088280
8		BS088281	BS088281

Pos	F1/N - I	F1/N - S
9	BS088283	BS088283
10	BC088284	BC088284
11	BA088282	BA088282
12	BE088287	BE088287
13	BT088445	BT088445
14	BS088289	BS088289
15	BD088290	BD088290
16	BH1399530	BH1399530
17	BL088430	BL088430
18	BF088243	BF088243
19	-----	BC088081
20	BE088732	-----
21	BH1509051A	BH1509051A

DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN – TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS - TECHNICKÉ ÚDAJE - TEKNISKE DATA - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - MŰSZAKI ADATOK - TECHNISCHE GEGEVENS - TEKNISKE DATA ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - DATE TEHNICE - DANE TECHNICZNE – TEKNISKA DATA - TEKNISET TIEDOT - TEHNILISED ANDMED - TEHNISKIE DATI - TEHNIČNI PODATKI - TECHNINIAI DUOMENYS - TECHNICKÉ ÚDAJE - INFORMAZZJONI TEKNIKA

			da			a		
Pressione di lavoro			von	from		bis	to	
Arbeitsdruck	Work pressure		de	de		à	a	
Pression de service	Presión de trabajo		de	od		a	do	
Pressão de trabalho	Provozní tlak		fra	από	1.5	til	έως	3.5
Arbejdstryk	Πίεση εργασίας	bar	från	van		ig	tot	
Működési nyomás	Bedrijfsdruk		fra	or		til	до	
Arbeidstrykk	Рабочее давление		de la	od	21.75	pînă la	do	50.75
Presiune de funcþionare	Natężenie robocze	psi	från	mistä		till	mihin	
Arbetstryck	Toimintapaine		alates	no		kuni	līdz	
Töörõhk	Darba spiediens		od	nuo		do	iki	
Delovni tlak	Darbo slėgis		od	minn		do	sa	
Pracovný tlak	Pressa							

			da			a		
Consumo d'aria			von	from		bis	to	
Luftverbrauch	Air consumption		de	de		à	a	
Consommation d'air	Consumo de aire		de	od		a	do	
Consumo de ar	Spotřeba vzduchu		fra	από	180	til	έως	310
Luftforbrug	Κατανάλωση αέρα	l/min	från	van		ig	tot	
Levegő felhasználás	Luchtverbruik		fra	or		til	до	
Luftforbruk	Расход воздуха		de la	od	6.36	pînă la	do	10.95
Consum de aer	Zużycie powietrza	cfm	från	mistä		till	mihin	
Luftförbrukning	Ilmankulutus		alates	no		kuni	līdz	
Õhu kulu	Gaisa patēriņš		od	nuo		do	iki	
Uporaba zraka	Oro sunaudojimas		od	minn		do	sa	
Spotreba vzduchu	Konsum ta' l-Arja							

Peso Netto		Nettogewicht	Net Weight				
Poids net	Peso Neto	Peso Líquido	Váha netto				
Nettovægt	Καθαρό βάρος	Nettó súly	Nettogewicht				
Nettovekt	Вес Нетто	Greutate Neto	Ciężar netto	Kg	***F1/N - I***	***F1/N - S***	
Nettovikt	Nettopaino	Nettokaal	Neto svars				
Neto teža	Svoris Neto	Hmotnosť Netto	Toqol	lb	0.436 0,961	0.431 0.950	
Dimensioni		Abmessungen	Dimensions				
Dimensions	Dimensiones	Dimensões	Rozměry				
Mål	Διαστάσεις	Méret	fmetingen	mm	150 x 158 x 55	140 x 158 x 55	
Mål	Размеры	Dimensiuni	Wymiary				
Mått	Mitat	Mõõdud	Gabarīti				
Mere	Išmatavimai	Rozmery	Dimensjoni				

MASSIMA PRESSIONE D'ESERCIZIO **MAX. BETRIEBSDRUCK** **PRESSION DE SERVICE MAXIMALE** **PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO** **MAKSIMALE ARBEJDSTRYK** **MŰKÖDÉSI MAXIMÁLIS NYOMÁS** **MAKS. ARBEIDSTRYKK** **PRESIUNE MAXIMĂ DE FUNCÞIONARE** **MAXIMALT DRIFTSTRYCK** **MAKSIMAALNE KASUTATAV RÕHK** **MAKSIMALNI DELOVNI TLAK** **MAXIMÁLNY PREVÁDZKOVÝ TLAK**	**MAXIMUM WORKING PRESSURE** **MAXIMA PRESION DE FUNCIONAMIENTO NORMAL** **MAXIMÁLNÍ PROVOZNÍ TLAK** **ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ** **MAXIMALE BEDRIJFSDRUK** **МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ** **MAKSYMALNE NATĘŻENIE EKSPLOATACYJNE** **ENIMMÄISTOIMINTAPAINE** **MAKSIMĀLAIS DARBA SPIEDIENS** **MAKSIMALUS EKSPLOATACIJOS SLĖGIS** **PRESSA MASSIMA**	**6 bar** **87 psi**

N.B. : Massimo livello di rumorosità: a 0.5 mt (20 inch) posteriore 75 dBA, a 1 mt (40 inch) laterale 79 dBA.
N.B. : Schallpegel max.: im Abstand von 0.5 m (20 inch) rückwärtig 75 dBA, im Abstand von 1 m(40 inch) seitlich 79 dBA.
N.B. : Maximum operating noise level: at 0.5 m (20 inches) rear 75 dBA, a 1 m (40 inches) lateral 79 DbA.
Nota : Niveau de bruit maximum : à 0,5 m arrière 75 dBA, à 1 m latéral 79 dBA.
N.B. : Máximo nivel de ruido: a 0,5 m (20 inch) posterior 75 dBA, a 1 m (40 inch) lateral 79 dBA
N.B. : Nível máximo de emissão sonora: a 0.5 m (20 inch) posterior 75 dBA, a 1 m (40 inch) lateral 79 dBA.
POZN. : Maximální hladina hluku: ve vzdálenosti 0.5 mt (20 inch) zezadu 75 dBA, ve vzdálenosti 1 m (40 inch) z boku 79 dBA.
N.B. : Maksimale støjniveau på 0,5 m (20 tommer) bagud 75 dB (A), på 1 m (40 tommer) til siden 79 dB(A).
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μέγιστη στάθμη θορύβου: στο 0,5 μ. (20 ίντσες) και από πίσω, 75 dBA, στο 1 μ. (40 ίντσες) και πλευρικά, 79 dBA.
Jól jegyezze meg: Maximális zajszint hátul 0.5 méternél (20 inch) 75 dBA, oldalon 1 méternél (40 inch) 79 dBA.
N.B.: Max. geluidsniveau: op 0,5 m (20 inch) achter 75 dBA, op 1 m (40 inch) zijwaarts 79 dBA.
N.B. : Maks. støynivå: på 0,5 mt (20") bak 75 dBA, på 1 mt (40") på siden 79 dBA.
ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальный шумовой уровень: при 0.5 м (20 дюйм) сзади 75 дБА, при 1 м (40 дюйм) сбоку 79 дБА.
N.B. : Nivel maxim de zgomot : la 0.5 metri (20 inch) posterior 75 dBA, la 1 metru (40 inch) lateral 79 dBA.
N.B.: Maksymalny poziom głośności: w odl. 0,5 m (20 cal.) z tyłu 75 dBA, w odl.1 m. (40 cal.) z boku 79 dBA.
OBS: Maximal bullernivå: 0.5 m (20 inch) bakom 75 dBA, 1 m (40 inch) vid sidan 79 dBA.
Huomio: Max. melutaso: 0,5 m:ssä(20") takana 75 dBA, 1m:ssä sivussa 79 dBA
N.B.: Maksimaalne müratase: 0,5 mt (20 tolli) tagapool 75 dBA, 1 mt (40 tolli) küljel 79 dBA
PIEZĪME: Maksimāls trokšņa līmenis: 0.5 m (20 collu) aizmugurē 75 dBA, 1 mt (40 collu) sāņus 79 dBA
Pripomba: Maksimalna stopnja hrupa: od 0.5 mt (20 inč) ozadi 75 dBA, od 1 mt (40 inč) bočen 79 dBA.
PASTABA. Maksimalus triukšmo lygis: 0,5 m (20 inch), apačioje – 75 dBA, 1 m (40 inch), šone – 79 dBA.
N.B. : Maximálna hladina hluku: pri 0,5 m (20 inch) zadná 75 dBA, pri 1 m (40 inch) bočná 79 dBA.
N.B. : L-ġhola livell ta' ħoss : sa distanza ta' 0,5 metru (20 inch) fuq wara 75 dBA, sa distanza ta' metru (40 inch) mal-ġenb 79 dBA.